Toward a More Perfect Union in an Age of Diversity

Working on Common Cross-cultural Communication Challenges

by Marcelle E. DuPraw, National Institute for Dispute Resolution
and Marya Axner, Consultant in Leadership Development & Diversity Awareness

Six Fundamental Patterns of Cultural Difference
Different Communications Styles
Different Attitudes Toward Conflict
Different Approaches to Completing Tasks
Different Decision-Making Styles
Different Attitudes Toward Disclosure
Different Approaches to Knowing

Respecting Our Differences and Working Together
Guidelines for Multicultural Collaboration

We all have an internal list of those we still don't understand, let alone appreciate. We all have biases, even prejudices, toward specific groups. In our workshops we ask people to gather in pairs and think about their hopes and fears in relating to people of a group different from their own. Fears usually include being judged, miscommunication, and patronizing or hurting others unintentionally; hopes are usually the possibility of dialogue, learning something new, developing friendships, and understanding different points of view. After doing this activity hundreds of times, I'm always amazed how similar the lists are. At any moment that we're dealing with people different from ourselves, the likelihood is that they carry a similar list of hopes and fears in their back pocket.

-- From Waging Peace in Our Schools,
by Linda Lantieri and Janet Patti (Beacon Press, 1996)

We all communicate with others all the time -- in our homes, in our workplaces, in the groups we belong to, and in the community. No matter how well we think we understand each other, communication is hard. Just think, for example, how often we hear things like, "He doesn't get it," or "She didn't really hear what I meant to say." "Culture" is often at the root of communication challenges. Our culture influences how we approach problems, and how we participate in groups and in communities. When we participate in groups we are often surprised at how differently people approach their work together.

Culture is a complex concept, with many different definitions. But, simply put, "culture" refers to a group or community with which we share common experiences that shape the way we understand the world. It includes groups that we are born into, such as gender, race, or national origin. It also includes groups we join or become part of. For example, we can acquire a new culture by moving to a new region, by a change in our economic status, or by becoming disabled. When we think of culture this broadly, we realize we all belong to many cultures at once.

Our histories are a critical piece of our cultures. Historical experiences -- whether of five years ago or of ten generations back -- shape who we are. Knowledge of our history can help us understand ourselves and one another better. Exploring the ways in which various groups within our society have related to each other is key to opening channels for cross-cultural communication.

In a world as complex as ours, each of us is shaped by many factors, and culture is one of the powerful forces that acts on us. Anthropologists Kevin Avruch and Peter Black explain the importance of culture this way:
One's own culture provides the "lens" through which we view the world; the "logic"... by which we order it; the "grammar" ... by which it makes sense. (*Avruch and Black, 1993*)

In other words, culture is central to what we see, how we make sense of what we see, and how we express ourselves.

As people from different cultural groups take on the exciting challenge of working together, cultural values sometimes conflict. We can misunderstand each other, and react in ways that can hinder what are otherwise promising partnerships. Oftentimes, we aren't aware that culture is acting upon us. Sometimes, we are not even aware that we have cultural values or assumptions that are different from others!

Six fundamental patterns of cultural differences -- ways in which cultures, as a whole, tend to vary from one another -- are described below. The descriptions point out some of the recurring causes of cross-cultural communication difficulties.1 As you enter into multicultural dialogue or collaboration, keep these generalized differences in mind. Next time you find yourself in a confusing situation, and you suspect that cross-cultural differences are at play, try reviewing this list. Ask yourself how culture may be shaping your own reactions, and try to see the world from others' points of view.

**Six Fundamental Patterns of Cultural Differences**

**Different Communication Styles**

The way people communicate varies widely between, and even within, cultures. One aspect of communication style is language usage. Across cultures, some words and phrases are used in different ways. For example, even in countries that share the English language, the meaning of "yes" varies from "maybe, I'll consider it" to "definitely so," with many shades in between.

Another major aspect of communication style is the degree of importance given to non-verbal communication. Non-verbal communication includes not only facial expressions and gestures; it also involves seating arrangements, personal distance, and sense of time. In addition, different norms regarding the appropriate degree of assertiveness in communicating can add to cultural misunderstandings. For instance, some white Americans typically consider raised voices to be a sign that a fight has begun, while some black, Jewish and Italian Americans often feel that an increase in volume is a sign of an exciting conversation among friends. Thus, some white Americans may react with greater alarm to a loud discussion than would members of some American ethnic or non-white racial groups.

**Different Attitudes Toward Conflict**

Some cultures view conflict as a positive thing, while others view it as something to be avoided. In the U.S., conflict is not usually desirable; but people often are encouraged to deal directly with conflicts that do arise. In fact, face-to-face meetings customarily are recommended as the way to work through whatever problems exist. In contrast, in many Eastern countries, open conflict is experienced as embarrassing or demeaning; as a rule, differences are best worked out quietly. A written exchange might be the favored means to address the conflict.

**Different Approaches to Completing Tasks**

From culture to culture, there are different ways that people move toward completing tasks. Some reasons include different access to resources, different judgments of the rewards associated with task completion, different notions of time, and varied ideas about how relationship-building and task-oriented work should go together.

When it comes to working together effectively on a task, cultures differ with respect to the importance placed on establishing relationships early on in the collaboration. A case in point, Asian and Hispanic cultures tend to attach more value to developing relationships at the beginning of a shared project and more emphasis on task completion toward the end as compared with European-Americans. European-Americans tend to focus immediately on the task at hand, and let relationships develop as they work on the task. This does not mean that people from any one of these cultural backgrounds are more or less committed to accomplishing the task, or value relationships more or less; it means they may pursue them differently.
Different Decision-Making Styles

The roles individuals play in decision-making vary widely from culture to culture. For example, in the U.S., decisions are frequently delegated -- that is, an official assigns responsibility for a particular matter to a subordinate. In many Southern European and Latin American countries, there is a strong value placed on holding decision-making responsibilities oneself. When decisions are made by groups of people, majority rule is a common approach in the U.S.; in Japan consensus is the preferred mode. Be aware that individuals' expectations about their own roles in shaping a decision may be influenced by their cultural frame of reference.

Different Attitudes Toward Disclosure

In some cultures, it is not appropriate to be frank about emotions, about the reasons behind a conflict or a misunderstanding, or about personal information. Keep this in mind when you are in a dialogue or when you are working with others. When you are dealing with a conflict, be mindful that people may differ in what they feel comfortable revealing. Questions that may seem natural to you -- What was the conflict about? What was your role in the conflict? What was the sequence of events? -- may seem intrusive to others. The variation among cultures in attitudes toward disclosure is also something to consider before you conclude that you have an accurate reading of the views, experiences, and goals of the people with whom you are working.

Different Approaches to Knowing

Notable differences occur among cultural groups when it comes to epistemologies -- that is, the ways people come to know things. European cultures tend to consider information acquired through cognitive means, such as counting and measuring, more valid than other ways of coming to know things. Compare that to African cultures' preference for affective ways of knowing, including symbolic imagery and rhythm. Asian cultures' epistemologies tend to emphasize the validity of knowledge gained through striving toward transcendence. (Nichols, 1976) Recent popular works demonstrate that our own society is paying more attention to previously overlooked ways of knowing.2

You can see how different approaches to knowing could affect ways of analyzing a community problem or finding ways to resolve it. Some members of your group may want to do library research to understand a shared problem better and identify possible solutions. Others may prefer to visit places and people who have experienced challenges like the ones you are facing, and touch, taste and listen to what has worked elsewhere.

Respecting Our Differences and Working Together

In addition to helping us to understand ourselves and our own cultural frames of reference, knowledge of these six patterns of cultural difference can help us to understand the people who are different from us. An appreciation of patterns of cultural difference can assist us in processing what it means to be different in ways that are respectful of others, not faultfinding or damaging.

Anthropologists Avruch and Black have noted that, when faced by an interaction that we do not understand, people tend to interpret the others involved as "abnormal," "weird," or "wrong." (Avruch and Black, 1993) This tendency, if indulged, gives rise on the individual level to prejudice. If this propensity is either consciously or unconsciously integrated into organizational structures, then prejudice takes root in our institutions -- in the structures, laws, policies, and procedures that shape our lives. Consequently, it is vital that we learn to control the human tendency to translate "different from me" into "less than me." We can learn to do this.

We can also learn to collaborate across cultural lines as individuals and as a society. Awareness of cultural differences doesn't have to divide us from each other. It doesn't have to paralyze us either, for fear of not saying the "right thing." In fact, becoming more aware of our cultural differences, as well as exploring our similarities, can help us communicate with each other more effectively. Recognizing where cultural differences are at work is the first step toward understanding and respecting each other.

Learning about different ways that people communicate can enrich our lives. People's different communication styles reflect deeper philosophies and world views which are the foundation of their
cultural questions -- about who we are and how we identify ourselves -- are at the heart of Toward a More Perfect Union in an Age of Diversity, and will be at the heart of your discussions. As you set to work on multicultural collaboration in your community, keep in mind these additional guidelines:

Learn from generalizations about other cultures, but don't use those generalizations to stereotype, "write off," or oversimplify your ideas about another person. The best use of a generalization is to add it to your storehouse of knowledge so that you better understand and appreciate other interesting, multi-faceted human beings.

Practice, practice, practice. That's the first rule, because it's in the doing that we actually get better at cross-cultural communication.

Don't assume that there is one right way (yours!) to communicate. Keep questioning your assumptions about the "right way" to communicate. For example, think about your body language; postures that indicate receptivity in one culture might indicate aggressiveness in another.

Don't assume that breakdowns in communication occur because other people are on the wrong track. Search for ways to make the communication work, rather than searching for who should receive the blame for the breakdown.

Listen actively and empathetically. Try to put yourself in the other person's shoes. Especially when another person's perceptions or ideas are very different from your own, you might need to operate at the edge of your own comfort zone.

Respect others' choices about whether to engage in communication with you. Honor their opinions about what is going on.

Stop, suspend judgment, and try to look at the situation as an outsider.

Be prepared for a discussion of the past. Use this as an opportunity to develop an understanding from "the other's" point of view, rather than getting defensive or impatient. Acknowledge historical events that have taken place. Be open to learning more about them. Honest acknowledgment of the mistreatment and oppression that have taken place on the basis of cultural difference is vital for effective communication.

Awareness of current power imbalances -- and an openness to hearing each other's perceptions of those imbalances -- is also necessary for understanding each other and working together.

Remember that cultural norms may not apply to the behavior of any particular individual. We are all shaped by many, many factors -- our ethnic background, our family, our education, our personalities -- and are more complicated than any cultural norm could suggest. Check your interpretations if you are uncertain what is meant.

© Copyright Topsfield Foundation and Marci Reaven 1997